

1Τι	ΠΑΡΑΚΑΛΩ parakalō lik-roep-op	ΟΥΝ ΠΡΩΤΟΝ oun prōton dan eerst	ΠΑΝΤΩΝ pantōn van-alles	ΠΟΙΕΙΘΑΙ poieisthai 'te-doen	ΔΕΗΣΕΙΣ deēseis smeekbeden	ΠΡΟΣΕΥΧΑΣ proseuchas gebeden	ΕΝΤΕΥΞΕΙΣ enteuxeis bepeltingen	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ eucharistias dankzeggingen	
2:1	NAAST-ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa HO tt act 1 ev G3870	DAN vgw G3767	VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412	ALLES, elk bn 2nv mv o G3956	DOEN, maken wo HO tt mid G4160	BINDing, smeekbede zn, 4nv mv v G1162	NAARTOE+WEL+HEBBend, gebed zn, 4nv mv v G4335	IN+GEBEURENing, bepleiting zn, 4nv mv v G1783	WEL+VERHEUGEN-heid, dankzegging zn, 4nv mv v G2169

ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΠΑΝΤΩΝ pantōn alle	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen
OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444

1Τι	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΒΑΣΙΛΕΩΝ basileōn koningen	ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΩΝ pantōn alle	ΤΩΝ tōn degenen	ΕΝ en in	ΥΠΕΡΟΧΗ huperochē superioriteit	ΟΝΤΩΝ ontōn zijnde	ΙΝΑ hina opdat	ΗΡΕΜΟΝ ēremon gematigd	ΚΑΙ kai en	ΗΣΥΧΙΟΝ hēsuchion rustig
2:2	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	KONING zn, 2nv mv m G935	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	DE / HET l, 2nv mv m G3588	IN vzt G1722	OVER+HEBBEND, superioriteit zn, 3nv ev v G5247	ZIJN wd HO tt act 2nv mv m G5607 (G1510)	OPDAT vgw G2443	MILD, gematigd bn 4nv ev m G2263	EN, ook vgw G2532	RUSTIG bn 4nv ev m G2272

ΒΙΟΝ bion levensonderhoud	ΔΙΑΓΩΜΕΝ diagōmen dat-wij-zullen-doorbrengen	ΕΝ en in	ΠΑΣΗ pasē alle	ΕΥΣΕΒΕΙΑ eusebeia eerbiedigheid	ΚΑΙ kai en	ΣΕΜΝΟΤΗΤΙ semnotēti eerbaarheid
KRACHT-UITEN, levensonderhoud zn, 4nv ev m G979	DOOR+LEIDEN, doorbrengen vw HO tt act 1 mv G1236	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev v G3956	WEL+VEREREN-heid, eerbiedigheid zn, 3nv ev v G2150	EN, ook vgw G2532	EERBAAR-heid, eerbaarheid zn, 3nv ev v G4587

1Τι	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΓΑΡ gar want	ΚΑΛΟΝ kalon ideaal	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΔΕΚΤΟΝ apodekton welkom	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΣΩΤΗΡΟΣ sōtēros Redder	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΘΕΟΥ theou God
2:3	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	IDEAAL bn 1nv ev o G2570	EN, ook vgw G2532	YANAF+ONTVANGEN, welkom bn 1nv ev o G587	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET l, 2nv ev m G3588	REDDER zn, 2nv ev m G4990	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

1Τι	ΟΣ hos die	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ anthrōpous mensen	ΘΕΛΕΙ thelei wil	ΣΩΘΗΝΑΙ sōthēnai gered-te-worden	ΚΑΙ kai en	ΕΙΣ eis tot-in	ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ epignōsin besef	ΔΑΗΘΕΙΑΣ alētheias van-waarheid	ΕΛΘΕΙΝ elthein te-komen
2:4	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv mv m G444	WILLEN wa HO tt act 3 ev G2309	REDDEN wo FE -- pas G4982	EN, ook vgw G2532	TOT-IN vzt G1519	OP+KENning, erkenning, besef zn, 4nv ev v G1922	WAARheid zn, 2nv ev v G225	KOMEN wo HO tt act G2064

1Τι	ΕΙΣ heis één	ΓΑΡ gar want	ΘΕΟΣ theos God	ΕΙΣ heis één	ΚΑΙ kai en	ΜΕΣΙΤΗΣ mesitēs bemiddelaar	ΘΕΟΥ theou van-God	ΚΑΙ kai en	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn van-mensen	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus
2:5	EEN, één bn 1nv ev m G1520	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	EEN, één bn 1nv ev m G1520	EN, ook vgw G2532	MIDder, bemiddelaar zn, 1nv ev m G3316	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444	GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424

1Τι	Ο ho degene	ΔΟΥΣ dous gevende	ΕΑΥΤΟΝ ēauton zichzelf	ΑΝΤΙΛΥΤΡΟΝ antilutron overeengekomen-loskoopsom	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΠΑΝΤΩΝ pantōn allen	ΤΟ to het	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion getuigenis	ΚΑΙΡΟΙΣ kairois in-perioden
2:6	DE / HET l, 1nv ev m G3588	GEVEN wd HO tt act 1nv ev m G1325	ZIJN+ZELF, zichzelf zn, 4nv ev m G1438	IN-PLAATS-VAN+LOSMAKER, overeengekomen-loskoopsom zn, 4nv ev o G487	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	DE / HET l, 4nv ev o G3588	MARKEREIN-ig, getuigenis zn, 4nv ev o G3142	PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn, 3nv mv m G2540

ΙΔΙΟΙΣ

idiois
eigen

EIGEN
bn 3nv mv m
G2398

1Τι	ΕΙΣ eis tot-in	Ο ho welk	ΕΤΕΘΗΝ etethēn werd-geplaatst	ΕΓΩ egō ik	ΚΗΡΥΞ kērux heraut	ΚΑΙ kai en	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ apostolos afgevaardigde	ΔΑΗΘΕΙΑΝ alētheian waarheid	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΟΥ ou niet	ΨΕΥΔΟΜΑΙ pseudomai lik-lieg
2:7	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	PLAATSEN wa FE vt pas 1 ev G5087	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	PROCLAMEERder, heraut zn, 1nv ev m G2783	EN, ook vgw G2532	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 1nv ev m G652	WAARheid zn, 4nv ev v G225	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	NIET bijw ontk abs G3756	VERVALSEN, liegen wa HO tt mid 1 ev G5574

ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ didaskalos leraar	ΕΘΝΩΝ ethnōn van-natiën	ΕΝ en in	ΓΝΩΣΕΙ gnōsei in-kennis	ΚΑΙ kai en	ΔΑΗΘΕΙΑ alētheia in-waarheid
ONDERWIJZER, leraar zn, 1nv ev m G1320	NATIE zn, 2nv mv o G1484	IN vzt G1722	KENning, kennis zn, 3nv ev v G1108	EN, ook vgw G2532	WAARheid zn, 3nv ev v G225

1Τι	ΒΟΥΛΟΜΑΙ boulomai lik-besluit	ΟΥΝ oun dan	ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΑΙ proseuchesthai 'te-bidden	ΤΟΥΣ tous de	ΑΝΔΡΑΣ andras mannen	ΕΝ en in	ΠΑΝΤΙ panti elke	ΤΟΠΩ topō plaats	ΕΠΑΙΡΟΝΤΑΣ epairontas omhoog-heffende	ΟΣΙΟΥΣ hosious rechtschapen	ΧΕΙΡΑΣ cheiras handen
2:8	BERADEN, van-plan-zijn, besluten wa HO tt mid 1 ev G1014	DAN vgw G3767	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wo HO tt mid G4336	DE / HET l, 4nv mv m G3588	MAN zn, 4nv mv m G435	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev m G3956	POSITIE, plaats zn, 3nv ev m G5117	OP+HEFFEN, omhoog-heffen, ophijzen wd HO tt act 4nv mv m G1869	RECHTSCHAPEN bn 4nv mv v G3741	HAND zn, 4nv mv v G5495

ΧΩΡΙΣ chōris los-van	ΟΡΓΗΣ orgēs boosheid	ΚΑΙ kai en	ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΥ dialogismou redenering
RUIJME, los-van bijw G5565	BOOSHEID zn, 2nv ev v G3709	EN, ook vgw G2532	DOOR+LEGGING, DOOR-zegging, redenering zn, 2nv ev m G1261

1Ti 2:9	ΩΣΑΥΤΩΣ <i>hōsautōs</i> op-dezelfde-wijze	ΚΑΙ kai	ΓΥΝΑΙΚΑΣ <i>gunaikas</i> vrouwen	ΕΝ en	ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ <i>kataistolē</i> langvallend-gewaad	ΚΟΣΜΙΩΣ <i>kosmiōs</i> op-ordentelijke-wijze	ΜΕΤΑ meta	ΑΙΔΟΥΣ <i>aidous</i> bescheidenheid	ΚΑΙ kai
	ALS+ZELFDE+ALS, op-dezelfde-wijze bijw G5615	EN, ook vgw G2532	VROUW zn 4nv mv v G1135	IN vzt G1722	NEERWAARTS+STELLEND, langvallend-gewaad zn; 3nv ev v G2689	SYSTEEM-ig+ALS, op-ordentelijke-wijze bijw [G2887]	MET (2), na (4) vzt G3326	BESCHIEDENHEID zn; 2nv ev v G127	EN, ook vgw G2532

ΣΦΡΟΣΥΝΗΣ <i>sōphrosunēs</i> bezonnenheid	ΚΟΣΜΕΙΝ <i>kosmein</i> te-versieren	ΕΑΥΤΑΣ <i>heautas</i> zichzelf	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΕΝ en	ΠΛΕΓΜΑΣΙΝ <i>plegmasin</i> haarvlechten	ΚΑΙ kai	ΧΡΥΣΩ <i>chrusō</i> in-goud	Η <i>ē</i> of	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙΣ <i>margaritais</i> in-parels	Η <i>ē</i> of
REDDEND+GEZIND+SAMENheid, bezonnenheid zn; 2nv ev v G4997	SYSTEMATISEREN, ordenen, sieren, versieren wo HO tt act G2885	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv v G1438	TOCH-NIET part ontik vwd G3361	IN vzt G1722	VLECHTEN+resultaat, vlecht zn; 3nv mv o G4117	EN, ook vgw G2532	GOUD zn; 3nv ev m G5557	OF, dan part G2228	PAREL zn; 3nv mv m G3135	OF, dan part G2228

ΙΜΑΤΙΣΜΩ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙ

himatismō polutelei
in-kledij dure

KLEDING, kledij
zn; 3nv ev m
G2441

VEEL+BEEINDIGD, duur
bn 3nv ev m
G4185

1Ti 2:10	ΑΛΛ all maar	Ο ho wat	ΠΡΕΠΕΙ prepei betaamt	ΓΥΝΑΙΞΙΝ gunaixin vrouwen	ΕΠΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝΑΙΣ epaggellomenais belovende	ΘΕΟΣΕΒΕΙΑΝ theosebeian eerbied-voor-God	ΔΙ di door	ΕΡΓΩΝ ergōn werken	ΑΓΑΘΩΝ agathōn goede
	ANDER, maar vgw G235	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739	BETAMEN wa HO tt act 3 ev G4241	VROUW zn 3nv mv v G1135	OP+BOODSCHAPPEN, beloven wd HO tt mid 3nv mv v G1861	PLAATSER+VERERENheid, eerbied-voor-God vzt G2317	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	WERK zn; 2nv mv o G2041	GOED bn 2nv mv o G18

1Ti 2:11	ΓΥΝΗ gunē vrouw	ΕΝ en	ΗΣΥΧΙΑ <i>hēsuchia</i> het-rustig-zijn	ΜΑΝΘΑΝΕΤΩ manthanetō laat-haar-leren !	ΕΝ en	ΠΑΣΙ pasē alle	ΥΠΟΤΑΓΗ <i>hupotagē</i> onder-schikking
	VROUW zn 1nv ev v G1135	IN vzt G1722	RUSTIGheid, het-rustig-zijn zn; 3nv ev v G2271	LEREN+(OP)WAARTS], leren wg HO tt act 3 ev G3129	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev v G3956	ONDER-ZETTEND, onder-schikking zn; 3nv ev v G5292

1Ti 2:12	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ didaskēin te-onderwijzen	ΔΕ de echter	ΓΥΝΑΙΚΙ gunaiki aan-vrouw	ΟΥΚ ouk niet	ΕΠΙΤΡΕΠΩ epitrepō ik-sta-toe	ΟΥΔΕ oude en-ook-niet	ΑΥΘΕΝΤΕΙΝ authentein te-domineren	ΑΝΔΡΟΣ andros man	ΑΛΛ all maar	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn
	ONDERWIJZEN wo HO tt act G1321	ECHTER vgw G1161	VROUW zn 3nv ev v G1135	NIET bijw ontk abs G3756	OP+WENDEN, toestaan wa HO tt act 1 ev G2010	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ZELF+ZIJN, domineren wo HO tt act G831	MAN zn; 2nv ev m G435	ANDER, maar vgw G235	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)

ΕΝ ΗΣΥΧΙΑ
en *hēsuchia*
in het-rustig-zijn

IN
vzt
G1722

RUSTIGheid, het-rustig-zijn
zn; 3nv ev v
G2271

1Ti 2:13	ΑΔΑΜ ΓΑΡ adam gar Adam want	ΠΡΩΤΟΣ prōtos eerst	ΕΠΛΑΣΘΗ eplasthē werd-gemodelleerd	ΕΙΤΑ eita daarna	ΕΥΑ euva Eva	
	ADAM zo eigen G76	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev m overtr G4413	MODELLEREN wa FE vt pas 3 ev G4111	DAARNA bijw G1534	EVA zn; 1nv ev v G2096

1Ti 2:14	ΚΑΙ ΑΔΑΜ ΟΥΚ kai adam ouk en Adam niet	ΗΠΑΤΗΘΗ ēpatēthē werd-verleid	Η hē de	ΔΕ de echter	ΓΥΝΗ gunē vrouw	ΕΞΑΠΑΤΗΘΕΙΣΑ exapatētheisa misleid-wordende	ΕΝ en	ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ parabasei overtreding	ΓΕΓΟΝΕΝ gegonen is-geworden		
	EN, ook vgw G2532	ADAM zo eigen G76	NIET bijw ontk abs G3756	VERLEIDEN wa FE vt pas 3 ev G538	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	VROUW zn 1nv ev v G1135	UIT-VERLEIDEN, misleiden wd HO tt pas 1nv ev v G1818	IN vzt G1722	NAAST+STAPPING, overtreding zn; 3nv ev v G3847	WORDEN wa HV tt act 3 ev G1096

1Ti 2:15	ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ sōthēsetai zij-zal-gered-worden	ΔΕ de echter	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs het	ΤΕΚΝΟΓΟΝΙΑΣ teknogonias kinderen-ter-wereld-brengen	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΜΕΙΝΩΣΙΝ meinōsin dat-zij-zouden-blijven	ΕΝ en in
	REDDEN wa HO tt pas 3 ev G4982	ECHTER vgw G1161	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	VOORTBRENG+GEWORDENheid, kinderen-ter-wereld-brengen zn; 2nv ev v G5042	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	BLIJVEN ww ^o HO tt act 3 mv G3306	IN vzt G1722

ΠΙΣΤΕΙ ΚΑΙ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΑΓΙΑΣΜΩ ΜΕΤΑ ΣΦΡΟΣΥΝΗΣ
pistei kai agapē kai hagiasmō meta sōphrosunēs
geloof en in-liefde en in-heiliging met bezonnenheid

GELOOF
zn; 3nv ev v
G4102

EN, ook
vgw
G2532

LIEFDE
zn; 3nv ev v
G26

EN, ook
vgw
G2532

HEILIGing
zn; 3nv ev m
G38

MET (2), na (4)
vzt
G3326

REDDEND+GEZIND+SAMENheid, bezonnenheid
zn; 2nv ev v
G4997